

Goienkaria

Martitzena / 2009ko ekainaren 16a / GOIENKARIAren ARGITALPEN BEREZIA



JOSETXO ARANTZABAL



MANDOID S.L.

**MANDOID
ERAIKUNTZAK S.L.**

GORA SAN JUANAK!

- **ERAIKUNTZAK**
- **IGELTSEROTZA**
- **ERREFORMAK OROKORREAN**
- **GREMIOEN KOORDINAZIOA**

San Andres, 2-A2 pabiloia ARRASATE (Gipuzkoa) Tel.: 943 79 72 52 Mug.: 629 49 00 77
Biltegia. San Andres auzoa, 2 -2.(Lana) e-posta: mandoin@terra.es



Zatoz! ...gozatu gurean!

AMETS

BENGOA

BRANKA

EDERRA

IAMAI

ITZALA

MONTE

OKORETEGI

OSTANTZ

RUMBA

TXOKO

kale inkesta

San Juan jaietan kanpora joateko ohiturarik baduzu?



Kristina Etxebarria
Langilea

Ni hemen geratzen naiz jaietan. Giro ona egoten da eta parte hartzea gustuko dut; lehen, gauez ateratzen nintzen, baina orain, umeekin, eguneko ekintzak aprobetxatzen ditut.



Olatz Arkauz
Langilea

Normalean, jaietan gelditzen gara, beste aukerarik ez dugulako izaten. Aurten krisia egon arren, jende askok herritik alde egingo duela uste dut. Krisia iraillean nabaritutako dute!



Esther Navarro
Langilea

Normalean gelditu egiten naiz jaietarako, San Juan bezperan danborradan parte hartzen dudalako. Pozgarriagoa da giro hobeagoa, baina jende asko kanpora joaten da.



Mikel Caballero
Langilea

Jaietan herrian gelditzen naiz, ez daukat eta beste aukerarik, eta jaietako ekintzetan parte hartuko dut. Gainera, krisia dela eta jende gehiago geldituko da herrian, nire ustez.



Iker Agirre
Langilea

Herrian geldituko naiz jaietan, kanpoan egiten dut lan eta ez daukat jairik. Aukera izanez gero, pentsatuko nuke kanpora joatea. Gainera, jende asko kanpora joango dela uste dut.



Ander Zubizarreta
Ikaslea

Normalean, herrian gelditzen naiz jaietan, lan egin behar izaten dudalako. Aukera izanez gero, beharbada, kanpora joango nintzateke. Gainera, krisiaren eragina igarri egin daiteke.

AURKIBIDEA

Inkesta > 03

Egitaraua > 04-05

Jai zinegotzia > 06

Errementari-dantza > 07

Dragoi Jana > 09

Pilota > 10

Txosnen egitaraua > 13

Pirritx eta Porrotx > 14

Umeen Eguna > 17

Elkarrizketa > 18

Kontzertua > 19

Su artifizialak > 20

Elkarrizketa > 22

Zirika Zirkus > 23

Segway > 24

Arrasate Musikal > 26

Kontzertuak > 28-29

Nagusien Eguna > 30

GOITB eta irratia > 31

argazki zaharra

1981eko gaztetxoan danborrada plazan

Irudiko argazkia 1981eko haurren danborradakoa da. Plazan amaitu zen urte hartan danborrada eta, urtero moduan, dotore jantzi ziren duela 28 urte herrian zehar danborra jotzera atera ziren neska eta mutikoak. Orduan, nagusien zein txikien danborradak sortzen zuen ikusmina gaur egun ere mantentzen da. Eta, orduan bezala, gaur egun ere SUDC (gaur egun 24 elkartek osatzen dute) arduratzen da entseguen antolaketaz eta danborrada eguneko antolaketaz ere bai.

Argazkia: 1982ko Jai Egitaraua.



Goienkaria

Argiraratzailea

Goiena Komunikazio Zerbitzuak Kooperatiba Elkarte

Nafarroa etorbidea 2 • 20500 ARRASATE

Zuzendaria Eneko Azkarate

Erredaktore burua Edu Mendibil

Erredakzioa Jasone Zabala, Mireia Bikuña, Ubane Madera, Iratzi Agirreazaldegi

Publizitatea arduraduna Mireia Larrañaga

Testuen zuzenketa Sergio Azkarate

EGOITZA NAGUSIABERGARA 20570 Barrenkalea 33 • 132 posta-kubxatilaTel.: 943 25 05 05 • Faxa: 943 25 05 13

Posta-e: goienkaria@goiena.com

ORDEZKARITZAK ARRASATE 20500 Oñalora Lizentziaduna 31 Tel.: 943 25 05 05 • Faxa: 943 71 23 89

Posta-e: arrasate@goiena.com

ARETXABALETA 20550 Durana 11 • 151 posta-kubxatilaTel.: 943 25 05 05 • Faxa: 943 77 18 54

Posta-e: aretxabaleta@goiena.com

Publizitatea Arrasate 20500 Nafarroa etorbidea 2 Tel.: 943 25 05 05 • Faxa: 943 79 22 93 Posta-e: publi@goiena.com

Harpidetza Arrasate 20500 Nafarroa etorbidea 2 Tel.: 943 25 05 05 • Posta-e: harpidetza@goiena.com

Lege Gordailua: NA-3329/2000

ISSN: 1577-1210 • Tirada: 7.000 ale

LAGUNTZAILEAK

Eusko Jaurilaritza

Gipuzkoako Foru Aldundia

Arrasateko udala

Ondo pasatu
San Juanak!

Erdiko kale 14 • ARRASATE • Tel.: 943 79 46 94

EGITARAUA

JAI ETAKO EGITARAUA

Egubakoitza, 19

17:30 Seber Altube plazan GIMNASIA ERRITMIKOKO ERAKUSTALDIA. Arrasate Dragoi Gimnasia Taldeak antolatuta.



HAURREN DANBORRADA, ZAPATUAN.

18:30 Amaia antzokian Arrasate Musikalen ikasturte bukaerako KONTZERTUA.

20:00 San Frantzisko elizan GOIKOBALU TXIKI eta GAZTE taldeen kontzertua.

22:30 Monterronen ARRASATE MUSIKALEKO BIG BANDaren kontzertua.

Zapatua, 20

Goiz osoan alde zaharrea 5. Herensugea PINTURA LEHIAKETA. Arrasate Margo Taldeak antolatuta. Goiz osoan Bergara, Oñati eta Arrasate arteko ESKUBALOI MINI TXAPELKETA.

14:00 MOTORREROEN EGUNA. Izenematea zabalduko da. Ondoren, motorren irteera. 19:00etan, kontzertuak Bitter Honey eta La Txusma taldeekin.

14:30 Harresi aretoan PINTURA lehiaketaren SARI BANAKETA.

16:30 Doke kafetegian 13. MUS TXAPELKETA.

17:00 XAKE norgehiagoka Biteri plazan. Leintz bailarako selekzioen artekoa.

19:00 HAURREN DANBORRADA Arrasate Musikaleko Musika Bandarekin. SUDCek antolatuta.

Domeka, 21

10:00 Zaldibar pilotalekuan batuko dira haur dantzarien taldeak.

11:15 Herriko kaleetan zehar DANTZA ERAKUSTALDIA.



MAKALA JASOKO DUTE EKAINAREN 23AN.

12:00-14:00 AUTO TELEGIDATUEN lantegia eta erakusketa Laubide plazan.

13:30 Dantza talde guztiak plazan elkartuko dira. Ondoren, txistulari guztiek hainbat doinu eskainiko dituzte.

17:00 Uarkape pilotalekuan pilota partidu profesionalak.

Del Rey-Galartza VI.a/Aritz Lasa-Arruti Irujo-Beroiz/Gonzalez-Pascual.

17:00-19:00 Auto telegidatuena tailer eta erakusketa Laubide plazan.

17:15 Herriko Plazan dantza talde guztien JARDUNA eta AGURRA. Lore Gazteak eta Txikitxu Arrostitz dantza taldeek antolatuta. Ondoren, DANTZALDIA.

Martitzena, 23

12:00 Ferrerías plazan TXUPINAZOA eta txosnaren irekiera.

14:30 BAZKARI HERRIKOIA gaztetxean.

16:00 Arrasateko TXISTULARIEKIN DIANA.

16:30 Herriko Plazan ETXAFLEROAK eta BONBA JAPONIARRAK.

Uarkape jatetxea

Plater konbinatuak, bokatak,
eguneko menuak, karta

San Juan zoriontsuak !

Otalora Lizentziaduna 10
Tel.: 943 77 20 04
ARRASATE



IRUROK. S. L.
Eraikuntzak

Ondo pasa San Juanak!

EGITARAUA



ERRALDOIEK KALEJIRA EGINGO DUTE.

17:00 Herriko Plazan ZIRIKA ZIRKUS taldearen ikuskizuna.
17:30 Maalatik hasita TXOPOTEOA.
19:00 Herriko plazan MAKALA jasotzea.
19:30 San Juan Batailatzailearen parrokian SALBE SOLEMNEA.
21:30 ERREMENTARI DANTZA; Arrasateko euskal musika eta dantza taldeek parte hartuko dute.
22:30 SAN JUAN SUA Herriko Plazan.
23:00 Herriko kaleetan zehar, NAGUSIEN DANBORRADA. SUDCek antolatuta. Ostein, Herriko Plazan GAUBELA taldearekin DANTZALDIA.
23:00 KONTZERTUA txosnagunean: Decepcion Rock, Paraplejia eta El Matadero taldeekin.

Eguaztena, 24

08:00 Txosna batzordeak antolatuta, TXOKOLATADA elizpean.
08:30 DIANA, ARRASATEKO GAITEROEKIN.
09:00 ENTZIERROA. Ferrerias kaletik irten, Erdiko kaletik eta Iturbidetik pasatu ostean, Laubide plazako zezen-plazan bukatuko da; gero, zaleentzako bigantxak zezen-plazan.

11:00 MEZA NAGUSIA San Juan Batailatzailearen parrokian. Ordu berean, Arrasateko Erraldoien eta Kilikien KONPARTSaren KALEJIRA.
11:00 Arrasate Musikaleko MUSIKA BANDArekin KALEJIRA.
12:00 Herriko Plazan OHOREZKO AURRESKUA eta SAN JUAN ZORTZIKOA dantzatuko da.
12:30 Abaroan OMENALDIA 80 URTETIK GORAKO NAGUSIEI.
13:00 Monterron parkean KONTZERTUA, Arrasate Musikaleko MUSIKA BANDAREN eskutik.
18:00 Bikoizketa/Sex metraia gaztetxean.
19:30 Zezen-plazan zezen jaialdia ERREKORTADOREekin eta beste ikuskizun batzuekin.
19:30 Mexikotik DOLORES SAN JUAN Y MARIACHI TEQUILEÑO taldearen eskutik KALEJIRA.
20:00 PINTXO DASTAKETA gaztetxean.
21:00 Herriko Plazan, DRAGOI JANA.
22:00 Gaztetxean, KARAOKEA.
23:00 Santa Babaratik SU ARTIFIZIAL ikusgarriak, Astondoa Pirotekniaren eskutik.
23:30 DISKO FESTA, Herriko Plazan, OIHAN VEGArekin.
23:30 Monterronen TXATARRERIA KEATON taldea. Buster Keatonen filmen emanaldi musikatuak dira talde honek proposatzen diguna.

Eguena, 25

08:30 DIANA Arrasateko Gaiteroekin.
09:00 ENTZIERROA. Ondoren, bigantxak zezen-plazan.
09:30 Haurrak eta gaztetxoak iratzartzeko DIANA.
10:30 Biteri plazan haurrek eta gaztetxoek ongietorria egingo diote EGUZKI LARUri eta kalejiran joango dira Zaldibar pilotalekura. Ondoren, jolasparkea 13:30ak arte.
12:00 GRAFITI HERRIKOIA txosnetan.
13:00 Herriko plazan BERTSO SAIOA. Gai-jartzailea: Asier Ibaibarriaga. Bertsolariak: Jokin Labaien, Oihane Pereira, Amets Arzallus eta Sustrai Colina.
13:30 APAR JOLASA Biteri plazan.

16:30-18:30 Zaldibarren Eguzki Laruren jolasparkea irekiko da berriro, merienda eta zurrupaki tropikalarekin.
18:00 Txosnagunean HERRI PROBAK. Ondoren, antzerkia.
18:00-20:00 Txosnetan eta gaztetxean "Krisiaren aurkako orduak".
18:30 Haurren kalejira Zaldibartik Monterronera.
18:30 Seber Altube plazan HAPPY STARS taldearen ikuskizuna.
19:00 PIRRITX eta PORROTX pailazoez *Piratak* ikuskizuna aurkeztuko dute, Monterron parkean. Ondoren, Eguzki Laruri agurra.
19:30 Arrasateko Gaiteroak eta Arrasate Musikaleko perkusio eta haize taldeen irteera.
20:00 LARRAIN DANTZA Herriko Plazan. Ondoren kalejira.
20:00 Seber Altube plazan HAPPY STARS taldearen ikuskizuna.
22:00 Txosnagunean KONTZERTUA: Last Rebels, Motherfuckers eta Radio Dead Ones taldeekin.
22:30 Herriko Plazan DANTZALDIA Nueva Alaska taldearekin.



ENTZIERROAK ZALE ASKO DITU.

Egubakoitza, 26

08:30 DIANA Arrasateko Gaiteroekin.
09:00 ENTZIERROA. Ondoren, bigantxak zezen-plazan.
11:00 Arrasateko erraldoi eta kilikiekin kalejira.
12:00 Arrasateko trikitilarien eskutik kalejira.
12:00 Segway ibilgailu dibertigarria erabiltzeko aukera Biteri plazan.
12:00-14:30 Herriko Plazan, eta Eusko Labelen eskutik, HEGALUZE eta ATUN GORRI dastatzea GOIKOBALU abesbatzaren laguntzarekin.
17:30 Txosna batzordeak antolatuta TRIKIPOTEOA.
18:00 Errekortadore ESKOLA gaztetxoendako.
18:00 Herriko Plazan ATXIKISTAN ikuskizuna (umeen berbena).
19:00 Debagoieneko II. jardunaldi gastronomikoen aurkezpena. Bakailao PINTXOEN BANAKETA Herriko Plazan.
19:30 Herriko Plazan SOKA DANTZA.
20:00 Gaztetxean ANTZERKIA.
21:00 CAPOEIRA ERAKUSTALDIA txosnagunean.
22:00 Herriko Plazan LISKER taldearekin dantzaldia.
22:00 Monterron parkean EKON eta LOS GALERNA taldeekin KONTZERTUA.

Zapatua, 27

11:00 BOULDER TXAPELKETA HERRIKOIA, Txosna batzordeak antolatuta.
12:00 AIKIDO ERAKUSTALDIA Musakolako kiroldegian.
16:30 Herriko Plazan Txatxilipurdiren eskutik IRAJOSI eta PLAZALAI egitasmoen bukaera. Ipuin kontalariak eta jolasak 3 eta 12 urte bitarteko umeendako.
18:00 Txosna batzordeak antolatuta TXARANGA POTEOA.
23:00 Txosnagunean KONTZERTUA Muskaria taldearekin.
03:00 Urrezko Dragoi sarien banaketa txosnagunean.

Goiz Argi

San Juan jai zoriontsuak!

Simon Arrieta 2a (Solairu artea B) Tel.: 943 76 72 16 Faxa: 943 76 07 23

Etxez etxeko laguntza

- Pertsona nagusiendako edo ezinduendako laguntza pertsonala eta etxeko lanetarako laguntza.
- Pertsonal aditua.

Jai zoriontsuak izan!

Garibai etorbidea z/g
Tel.: 943 79 59 00 / 943 79 52 23
Faxa: 943 79 41 11

ELKARRIZKETA IZADI MONDRAGON JAIETAKO ZINEGOTZIA

"Arrasatearrak herrian geratzea nahiko genuke"

MIREIA BIKUÑA

Krisiari begira osatu du Arrasateko Udalak San Juanetako jai egitaraua. Jaietako zinegotzi Izadi Mondragonek eman dizkigu programako xehetasunak.

Krisiak eragina izan du egitaraua osatzeko orduan?

Bai, noski. Aurreko urteko aurrekontuarekin alderatuta asko murriztu dugu aurtengoa. Arrasaten langabeziak gora egin du nabarmen, eta ezin dugu dirua barra-barra gastatu Udalean. Are gehiago esango dut: datorren urteko aurrekontua txikiagoa izango da.

Dena den, egitaraua zabalatu osatu duzue. Ze ekitaldi azpimarratuko zenituzke?

Askotariko ekitaldiak bildu ditugu egitarauan. Baina berrikuntzak edo bitxiak direlako, batzuk

aipatuko nituzke: Arrasate Musikaleko Big Band taldeak kontzertua egingo du egubakoitzean. Orain arte uztailean egiten zuten. Bestalde, urrunetik gidatutako autoen erakustaldia egingo dute.

Profesional mailako pilota partiduak punta-puntakoak dira. Martinez de Irujok duen erakargarritasuna aprobetxatu nahi dugu frontoia betetzeko.

"Krisiaren ondorioz aurrekontua iazkoa baino txikiagoa da"

"Jai herritarrek izatea espero dugu, hori lortzeko egin dugu lan"

Zelako jaiak izatea espero duzue?

Jai herritarrek izatea espero dugu, eta hori lortzeko egin dugu lan. Herritarrek kalera atera nahi ditugu, eta adin guztietako jendearengana heldu nahi dugu.

Egun, jai egitaraua osatzeko orduan orijinala izatea oso zaila da, eta berrikuntzei tokia egitea ez da erraza.

Bestalde, badakigu San Juan jaiak aprobetxatuz herritar askok alde egiten dutela. Astebeteko oporrak dituzte askok eta hondartzarako bidea hartzen dute. Urtero-urtero ekitaldi erakargarriak antolatzen ahalegintzen gara, arrasatearrak herrian gera daitezen.

Noiz hasi zineten jaiak prestatzen?

Kulturako arduradunak apirilean hasi ziren lehen zirriborroak egiten. Egia esan, lan nahiko astuna da. Pertsona askok egiten dute lan jaiak ondo irten daitezen.



Izadi Mondragon.

UBANE MADERA

Iazko jaietan Udalaren egoera oso bestelakoa zen. Ino Galparsoro kartzelan zegoen. Gaur egun duzuen egoera normalagoa da.

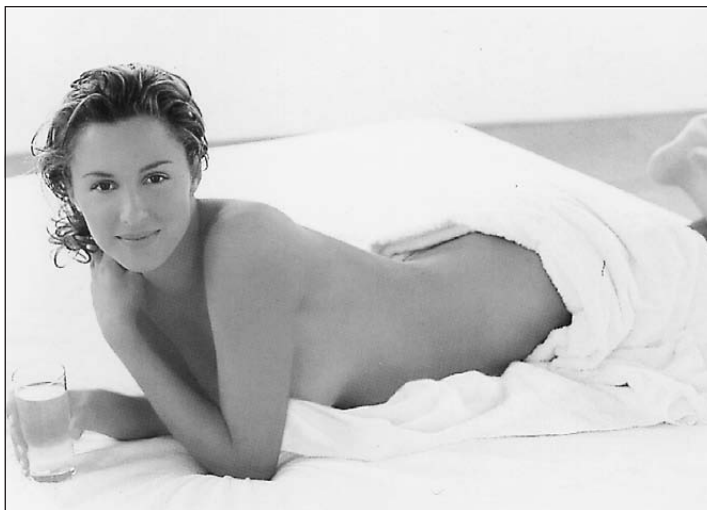
Bai, hala da. Iazko sanjuanetan alkate bako herria ginen eta Inoren kartzelaratzeak buruhauste asko sortu zizkigun. Egun, zazpi zinegotziok

gaude lanean, Ino buru dugula. Guretzako oso inportantea da alkatea gurekin izatea. Horregatik guztiagatik, egoera oso bestelakoa da, bai!

eya Ondo pasatu
San Juanak

**estilo guztietako
lanparak**

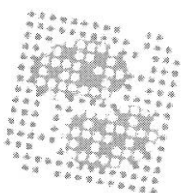
Iturriotz 21 Tel.: 943 79 03 84 Faxe: 943 77 20 51
ARRASATE



Lore

Lurrindegia eta
estetika zentroa

Olarte 10 • ARRASATE
943 79 52 50



HORTZ KLINIKA
UARKAPE

Nicolas Bermejo doktorea

*Odontologia orokorra
Endodontzia
Inplantologia
Protesiak*

Uarkape 16 • ARRASATE • Tel.: 943 79 87 90 - 943 79 10 85

ERREMENTARI-DANTZA

Makila ugari dantzan kalean San Juan bezperan

Herriko Plazan polkak, ingurutxoak eta San Juan dantza eskainiko dituzte kalejiraren ostean

Kalean eta plazan

Martitzenean, 09:30ean

Herriko dantzariak eta musikariak euskal dantzak eta doinuak eskainiko dituzte.

JASONE ZABALA

San Juan bezperan herriko dantzariak duela 16 urte lehen aldiz egin zuten errementari-dantza egingo dute Arrasateko kaleetan zehar.

O hiturari jarraituz, ekainaren 23an errementari-dantza egingo dute Arrostitz eta Lore Gazteak taldeetako dantzariak.

Maalan abiatu eta Portaloian dantza egin ostean, Iturriotz kaletik igaroko dira dantzariak, atsedean hartu aurretik. Ondoren, Erdiko kalean barrena Herriko Plazara jaitsiko dira eta han dantzatuko dituzte polkak, ingurutxoak eta, azkenik San Juan dantza. Gero, Portaloira joango dira berriz.

DANTZARIAK ETA MUSIKARIAK Talde bakoitzeko 20-25 bikote hartzen dute parte. Musikarien aurretik joaten da talde bat eta atzetik bestea.



Lore Gazteak eta Arrostitz dantza taldeetako neska-mutilek egingo dute dantza.

GOIENKARIA

Musika Eskolako musikariak izaten dituzte lagun, 50etik gora lagun; baita lau erraldoi ere. Azken horiek Portaloiko eta Seber Altubeko geldiuñeetan eta plazan egiten dute dantza.

"Herriko jendeari eta inguruko beste leku batzuetatik etortzen direnei asko gustatzen zaie errementari-dantza"

Urteroko kontua izanik, batzuek ez dute entsegu askorik behar, baina prestatzen ez direnik ezin da esan: "Txikien taldeetatik nagusien taldeetara pasatzen direnek entsegu

asko egin behar dituzte. Bestalde, urte askoan dantza hau egiten dihardute, nek ez dute horrenbesteko beharrik izaten, baina dantzak erreparasatzeko elkartzen dira", adierazi digute antolatzaileek.

Herritarrek ikusmin handiz jarraitzen dute errementari-dantza, urte askoko ohitura delako. Hala eta guztiz ere, joan den urtean astelehenean tokatu zen eta aurten martitzenean izanda, beharbada horrenbeste jende ez dela egongo adierazi digute, baina esan digute egun horretan kalera ateratzen direnean ikusten dutela jendeak gustuko duela errementari-dantza, asteburuan izan edo astean zehar izanda ere jende askok ikusten duela.

Errementarien burdinaren eta dragoiaren kondairan oinarritutako dantzarekin gozatu nahi dutenek herriko kaleetara eta gero plazara egin beharko dute jira martitzen gauean, suaren bueltan musika lagun dantzariak ikusi ahal izateko.

Aldape Taberna Jatetxea

(Batzokia)

ONDO PASAU SAN JUANETAN!

Eguneko menua, asteburuetakoko menu bereziak, despedidak, banketeak, eta abar.

Iturriotz 41. ARRASATE
Tel.: 943 79 63 69





Grupo Amantegi

anpazar obate

— harrobiak —

Ondo pasau San Juanetako jaixetan

ERAIKUNTZARAKO MOTA GUZTIETAKO HARRIAK ETA HORMIGOIAK

KANPANZAR HARROBIA S.A.

Meatz-Erreka auzoa 21
ARRASATE 20500
Tel.: 943 77 10 83
Faxa: 943 77 00 25

KOBATE KAROBIA ETA HARROBIA S.L.

Garagartza auzoa 52
ARRASATE 20500
Tel.: 943 71 24 03
Faxa: 943 77 02 51



Iker, zure irribarreak gurekin jarraitzen du



DRAGOI JANA

Dragoi-txuletak egongo dira 400 pertsonendako

Jendetza handia biltzen duen ospakizuna izanda, oihartzun handia du herritarren artean

JASONE ZABALA

Antolatzaileak festari azken ukituak ematen dabiltzan bitartean, afarirako txartelak salgai jarri dituzte Arrasaten. Sardexkak prestatzen eta labanak zorrozten hasi dira herritarrek.

Urtero legez, San Juan egunean Dragoi Jana egingo da aurten ere Herriko Plazan. AEK eta AED elkar-teen elkarlanean antolatzen duten ospakizunean jendetza handia elkartzen da: "400 pertsonarendako afaria prestatuko dugu", dio AEDko Jon Azkoagak. Partaide asko eta giro ezin hobearen herriarekin horren harreman estua duen dragoiaren txuletak dastatzeko.

Urtetan ekitaldi arrakastatsua izan da, jaietako egitarauan pisu handia hartu duena. Duela 13 urte inguru ospatzen hasi zela esan digu AEDko Jon Azkoagak: "Jaiak euskaldun-

tzeko asmoarekin hasiko zela pentsatzen dut, eta, bide batez, afaria plazan eginda, kutsu herrikoia eman zaio ospakizunari".

"SORPRESATXOAK" AFARIAN
Zozketek, txiste kontalari-ek eta kantuek afariko giroa alaitu dute urtero eta aurten ere horrela izango dela jakinarazi dute. Oraindik berezitasunik egongo den ez dakite, baina "sorpresetxoak" egongo direla aurreratu digute. Boluntario kopuru finkoak laguntzen du- 15 inguru-ospakizuna aurrera eramaten: "Lan handia izaten da egunean bertan", esan digu Azkoagak.

**Afaria
21:00etan
hasiko da,
plazan; euria
eginez gero,
Uarkapera
aldatuko da**



400 lagun inguru elkartzen dira urtero Dragoi Jana ospatzeko.

AED

Herriko Plaza

**Eguaztena
21:00**

Dragoi-txuletak jateko helburuarekin plazan batuko dira herritarrek.

Txartelak salgai Dragoi Janerako

Dragoi Janerako txartelak erosi nahi dituenak Monte, Irati eta Kajoi tabernetan izango ditu salgai, eta baita AED eta AEK elkarteetan ere. 12 euroko prezioa dute eta menua ohikoa izango da.

Dragoi-txuleta izango da menuan eta piperrekin batera jan ahal izango da. Dragoi haragiarekin betetzen ez direnendako postrea egongo da eta edaririk ere ez da faltako.

21:00etan batuko dira arrasatearrak Herriko Plazan eta amaitzeko ordu zehatzik ez egon arren, 23:00 aldean bukatuko da su artifizialak ikusteko. Giro onean afaldu eta gero, jaiaz gozatzen jarraitzeko ordu bikaina.



kapikua
OPARIAK ETA OSAGARRIAK

San Juan jai zoriontsuak denoi!

Doctor Bañez 4. San Andres. Arrasate • Tel.: 943 79 19 94

**Jose
Antonio**
ile apaindegia



Otalora 22 behea ARRASATE
Tel.: 943 79 42 10



ZAHARBERRITZEAK
PVC, ALUMINIOA, EGURRA

Erakusketa eta biltegia:
Kale txiki 3 behea (Musakola)
Tel. eta faxa: 943 77 11 20

ONDO PASAU JAIXAK!

ARRASATE
Maalako Errebala 27 - Tel.: 943 79 70 11

Barceló
BIDAIAK

PILOTA JAIALDIA

Eskuz banakako 2009ko garaileak Uarkapen

Irujo-Beroiz bikoteak Gonzalezen eta Pascualen aurka jokatu du

JASONE ZABALA

Ekainaren 21ean Beroiz eta Irujok elkarrekin jokatu dute Gonzalez eta Pascualen aurka. Pilota ikuskizun ezin hobea beraz Uarkapen, 17:00etan.

Zezen-plazan torea-tzaile handiei atak zabaltzen dizkieten moduan, datorren ekainaren 21ean Uarkapeko ate handitik bi nafar sartuko dira pilotan jokatzera, eta, gainera, 2009ko bi txapeldunak bikote izango dira: alde batetik, eskuz banakako

txapelketan Aimar Olai-zolaren aurka txapela irabazi berri duen Juan Martinez de Irujo (Ibero); eta, bestetik, Jokin Argoteri irabazi ostean eskuz banakako bigarren mailako txapeldun den Mikel Beroiz (Huarte).

Aurrez aurre, berriz, Sebastian Gonzalez askain-darra egongo da; azken aldian kolpea berreskuratu du eta konfidantza handiarekin dabil; atzelari lanetan, Iñigo Pascual abartzutzarra edukiko du.

Izenak ikusita, partidu gogorra izango dela ez dago dudarik, baina aurrelariak horrela nahi izan beharko dute; bestela, aurrelarien joko azkarrak, bote pron-



Juan Martinez de Irujo, 2009ko eskuz banakako txapelduna, Uarkapen egongo da ekainaren 21ean.

GOIENKARIA

toan eramandako pilotek, bi pareta azkarrek... atzelariak begira utziko ditu-eta. Baina Gonzalezek badaki ezin duela lana aurreko koadroetarako

utzi, Beroizi lanak eman beharko dizkio eta ahal duen guztietan pilota atzeko koadroetan mantendu partidua aurrera atera nahi badu; Beroizek, bes-

talde, bere dohainak erakutsi nahi izango ditu eta guztiei erakutsi nahi izango die zergatik den eskuz banakako bigarren mailako txapelduna.

LEHEN PARTIDUA

Baina partidu interesgarri horren aurretik beste lehen partidu bat egongo da: Del Rey errioxarra eta Galartza VI.a bizkaitarrak Aritz Lasa eta Arruti gipuzkoarren aurka jokatu dutena. Partidu interesgarria haxe.

SARRERAK SALGAI

San Juanetako pilota jaialdiko sarrerak 20 eurotan izango dira salgai.

Eta sarrerak lortu nahi dituenak bi aukera ditu: alde batetik, alde aurretik egin ditzake erreserbak ondorengo telefono zenbakira deituta: 667 48 72 73; bestela, egunean bertan ere erosi ahal izango dira sarrerak Uarkapeko leihatilan; partiduak 17:00etan hasiko dira eta Uarkapeko leihatilak ordubete lehenago zabalduko dituzte.

Aurreko koadroetako jokoa azkarra eta bizia izango da

Sarrerak alde aurretik erosi ahal izango dira eta 20 euro balio dute

NATUR HOUSE

Dietetika eta Elikadura

Jai zoriontsuak!!!

KONTSULTA DOHAINIK

Zatoz eta konpromisorik gabe galdetu.

EDURNE ARKAUZ

Dietetika eta Elikaduran Diplomatu

Maalako Errabala 6, ARRASATE Tel.: 943.79.04.34

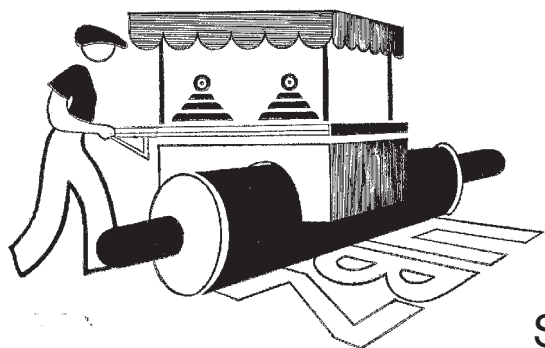


PATRICIA
CLARKS
MASCARÓ
24 HRS
HISPANITAS
LODI
URSULA
PAN
CATS
KOLLFLEX
WONDERS
GEORGES
LUPO
STONFLY
BRUNO PREMI
BARRAS

OINETAKOAK

Yoar

Biteri 13 • ARRASATE • 943 79 21 71
Barrenkalea 9 • BERGARA • 943 76 22 86



Izozkitegia

Gozotegia
Italiar izozkitegia
Kafetegia

San Juan jai zoriontsuak!

Iturriotz 7 • Tel.: 943 79 81 68 • ARRASATE



JOSE MARI SALEGI

HARATEGI • URDAITEGIA

Euskal okela, bertan egindako txorizoa eta janari prestatuak

Olarte kalea 20
ARRASATE

**Ondo pasatu
San Juan jaiak!**



ALDEDI

Ondo pasa jaiak!

Biteri 8 • ARRASATE • Tel.: 943 79 13 05 • Faxe: 943 79 13 84



- Estolderien eta putzu septikoen garbitzea
- Fatxaden, pintaden, eta abarren garbitzea
- Kale garbiketa, zabor bilketa, Lorezaintza

Ondo pasa jaixetan!

Santalaitz 6 behe 2 - BERGARA Tel: 943 76 17 56 - Faxe: 943 76 05 88
mondragon_cespa@cespa.es

UGARTE

AROSZTEGIA - ALTZARIAK

arotz lanak orokorrean
leihoak
ateak
horma-armairuak



Ondo pasa San Juan jaietan!

altzari denda
ikerleku zeharbidea · bergara
tel.: 943 03 46 30

erakusketa eta tailerra
san juan 1a · bergara
tel.: 943 76 54 91
faksa: 943 76 08 04

GOIERA

E R A I K U N T Z A K

Zure proiektuak diseinatu eta eraikitzen ditugu

- barne - berritzeak • gremioen koordinazioa • igeltserotza
- enkofratuak • proiektuak • teilatuak • fatxadak • igogailuak

☎ **615 75 11 47**

ONDO PASA SAN JUANETAN!

Udalpe kalea 12, behea 20.500 Arrasate

TXOSNA BATZORDEA

Askotariko ekitaldiak egingo dituzte txosnetan

Besteak beste, herri-grafitia, film pornoen bikoizketa, capoeira erakustaldia, kontzertuak eta boulder txapelketa egingo dituzte

MIREIA BIKUÑA

Txosna batzordeak lan itzela egin du azken asteotan sanjuanetako egitaraua lotzeko; aukera asko ematen ditu.

Iazko egitarauak gazteen eta herritarren artean izandako erantzuna ikusirik, iazko ekitaldi batzuk errepikatzea erabaki dute Txosna batzordeko kideek. Besteak beste, eguaztenean film pornoen II. bikoizketa lehiaketa egingo dute.

URREZKO DRAGOIA

Baina txosnetako egitarauak duen bitxikerietako bat gonbidatu dituzten pertsonaia ezagunen zerrenda da: hain zuzen ere, *Barak Obama*, *Rodolfo Chiquilicuatre*, *Rafaela Carra* eta *Camela* taldea egongo dira. *Obama*-k txosnetako egitarauari hasiera emango dio, eta gainerako *famosoek* karaokean parte hartuko dute eguaztenean.

Egitarauko azken ekitaldia Urrezko Dragoiaren banaketa izango da. Egubakoitzean 03:00etan banatuko dute eta jaietako parrandazale handienak jasoko du.



Iazko San Juanetan soka-tiran jardun zuten koadrilek.

JOSETXO ARANTZABAL

Txosnetako egitaraua

MARTITZENA

Koadrilen eguna.
12:00: Txupinazioa Ferrerías plazan. **14:30:** Herri bazkaria gaztetxean. **17:30:** Txopo-teoa Maalatik hasita. **19:00:** Makalaren igoera. **23:00:** Kontzertua txosnetan: Decepcion Rock, Paraplegia eta El Matadero.

EGUAZTENA

Koadrilako gaupaseroen eguna.
08:00: Txokolate-jana elizapean. **08:45:** Dultzaineroekin kalejira. **18:00:** Film pornoen bikoizketa. **20:00:** Pintxo dastatzea gaztetxean. **22:00:** Karaokea txosnetan. **00:00:** *Hiru haundixak* mendi martxa.

EGUENA

Gazte eguna.
12:00: Grafiti herrikoia. **18:00:** Krisiprobak txosnetan. Ondoren antzerkia. **18:00:** Krisiaren aurkako jokoak gaztetxean. **18:00-20:00:** Krisiaren aurkako orduak txosnetan: edariak merkeago eta sorpresak. **22:00:** Kontzertua txosnetan: Last Rebels, The Motherfuckers eta Radio Dead Ones.

EGUBAKOITZA

Uhin kitzikatzaileen eguna.
11:00: Baserritarrekin elkartasuna: denok merkatura! **12:00:** Hausnarketa herrikoia:

Ligatzerako orduan, krisia zergatik? 17:30: Trikipoteoa: Laixa eta Landaminelli eta Imuntzia eta Beloki unplugged. **19:00:** Irratiaren aurkezpena gaztetxean. **20:00:** Antzerkia gaztetxean. **21:00:** Capoeira erakustaldia. **22:00:** Kontzertua Monterronen: Los Galerna eta Ekon.

ZAPATUA

11:00: Boulder txapelketa. **18:00:** Txaranga poteoa Dragoialde txarangarekin. **23:00:** Kontzertua txosnetan: Muskaria eta beste talde bat. **01:00:** *Kamejame* txapelketa gaztetxean. **03:00:** Urrezko Dragoia banatuko dute txosnetan.

Ondo pasau jaixetan!

ANE LASAGABASTER
HORTZ KLINIKA

- Odontologia orokorra
- Periodontzia eta implantologia
- Ortodontzia
- Endodontzia
- Kirurgia
- Protesiak
- Ezarpenak
- Estetika
- Hortzen zuritzea

Otalora 18 solairuarte B • Tel.: 943 79 13 68
20500 Arrasate

Goizez eta arratsaldez irekita

Karmele Bikuña eta Ane Lasagabaster

ELKARRIZKETA PIRRITX, PORROTX ETA MARI MOTOTS PAILAZOAK

"Benetako altxorra gure ezpainetan dugu"

JASONE ZABALA

Euskal Herriko pailazorik ezagunena datoz aurten berriz ere San Juan jaietara. Haiekin egin dugu berba, Arrasatera ekarriko duten ikuskizunaz.

Piratak ikuskizuna egingo duzue San Juan jaietan; baina zer da *Piratak*?

Mari Motots gaixorik zegoen piratatxo bat zen. Dagoeneko Mari Motots osatu zaigu, mototsak berriz atera zaizkio eta iaz jolasa zena orain errealtate bihurtu nahi dugu eta euskal pirata bihurtu.

Denok amestu dugu txikitik pirata izatearen abenturarekin; pirata izatea abentura ikaragarria

delako, askatasuna delako... Ospitaleko ohea ospitalean utzi dugu, eta orain, itsasontzia hartuta pirata izateko frogak gainditzea da helburua; horretarako, Kattalin euskal pirata izango dugu. Piratak izateko gonbita egiten diegu haur zein gurasoei.

Hortaz, Arrasateko eta inguruko neska-mutiko guztiak daude gonbidatuta ikuskizunera, ezta?

Gainera, altxor bat bilatuko dugu, eta baita aurkitu ere; guk beti diogu altxorrik baliotsuena ez dela lurpean gordetik dagoen horietakoa, benetako altxorra gure ezpainetan dugu eta erabiltzen denean hartzen du bere benetako balioa. Muxua izan daiteke, eman eta jaso egin behar delako ezpainetik ezpainera, edo euskara ere izan daiteke, hori ere eman



Pirritx, Porrotx eta Mari Mototsek *Piratak* ikuskizuna eskainiko dute ekainaren 25ean.

KATXIPORRETA

eta jaso egin behar delako. Horiek dira euskaldunok ditugun benetako altxorak, koloretako mundu bati gure kolorea emateko.

Nolakoak dira Debagoieneko haurrak?

Haurrak dira irudimenaren inurriak; irudimena bizi dute, ametsak egia

bihurtzeko jolasten dira, euskaraz, elkarlanean. Heldu askok hurrei begiratzeko hartu beharko genuke denbora bat, haiengandik ikasteko.

eskaintzen, sentimenduak ere jartzen ditugu dantzan, irribarreak sortu, maitasuna, eskuzabaltasuna, herri baten parte garela sentitu...

Gurasoak ere joaten dira zuen ikuskizunetara.

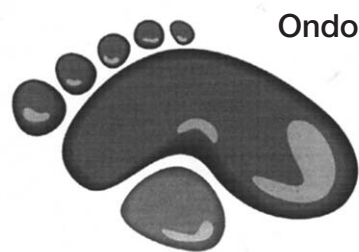
Bai, hala da. Emozionalki garrantzitsua da. Askotan galdetu izan digute ea non dagoen gure lanaren sekretua. Pailazoarena egiten dugunean ez ditugu barre algarak bakarrik

Noiz arte jarraituko duzue *Piratak* ikuskizunarekin?

Azarora arte jarraitzeko asmoa daukagu. Baina bagaude beste ikuskizun bat prestatzen, abestietan, dantzan, komunikazioan eta parte-hartzean oinarritutakoa.

"Denok amestu dugu noizbait pirata izatearen abenturarekin"

"Haurrak irudimenaren inurriak dira; irudimena bizi dute"



Ondo pasa jaiak!

tipi tapa

Umeentzako oinetakoak eta abar...

Otalora Lizentziatua 21- ARRASATE
Tel.: 943 79 67 78

ZABALA

oinetakoak

60 urtean
elkarrekin
ibili gara

Erdiko kalea 18
Tel.: 943 79 14 27

MENDIZABAL OKINDEGIA



ONDO PASAU
SAN JUANETAN!

Sebero Altube 2
ARRASATE
Tel.: 943 79 89 60

TapiceriA INUR



Tapizatu lanak
Sofak,
Besaulkiak,
Aulkiak,
...

Garro Jenerala kalea 2

Kontsulta gaitzazu:

680 826 555 - 943 791 943 telefonoetan



ARPE

Ile apaindegiko artikulua

- Kalitate onena, prezio ezin hobean.
- Aholkularitza.
- Konfiantzazko denda.

Kontzeziño 4 behea ARRASATE
Tel.: 943 79 78 09

UGARAN

Jatetxea

Garagartza auzoa
Tel.: 943 79 76 58
ARRASATE



Eraman dotoretasuna zure etxera



gelatzu s.l.

Zubillaga auzoa 1 OÑATI

Tel.: 943 71 63 22

Faxa: 943 78 15 51

Euren jaiegunetan

Boulevarden dibertitzen diren guztiak

mimatzen ditugu



Donibane on!

Dibertsioz betirik, **ZUTAZ** betirik



Markarik onenak, familia osoarentzat. Modako, elektronikako eta etxeko zure erosketa guztiak, zerbitzu eta erosotasun guztiekin. Diberti zaitez gure zinemetan, haur parkean edo bolatokian. Betiere, gure jatetxeetako ahogozo ederrarekin.

Arrasatetik 15 minutura

www.el-boulevard.com
Bezeroentzako arreta zerbitzua:
945 155 440



SAN JUANETAN EZ GAZ DANOK!



KEPA URRA



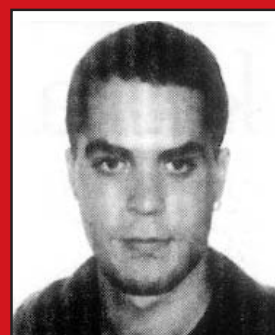
JON AGIRRE



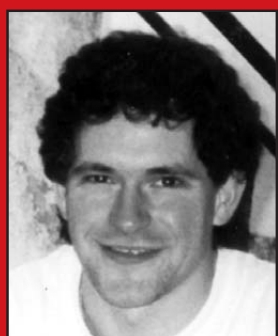
JOSU URIBETXEBARRIA



LUIS MARI AZKARGORTA



PREMIN SANPEDRO



TXUS GOIKOETXEA



JOSU ARKAUZ



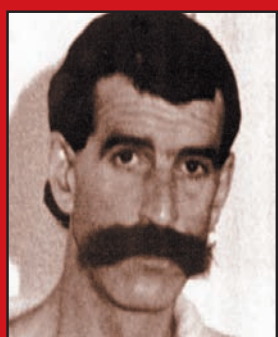
UNAI PAROT



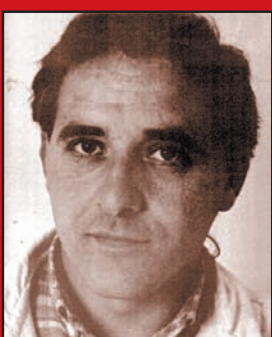
ARATZ GOMEZ



JOSE I. GAZTAÑAGA



JESUS MARI ZABARTE



JOSE GABRIEL URIZAR



IGOR LETONA



KRISTINA GOIRIZELAIA



ERREFUXIATUAK



ETXEAN NAHI DITUGU!

Arrasateko Alde Zaharreko tabernak:
Basati, Ekaitz, Iluntz, Irati, Muxibar, Txondorra, Taupa eta Gure Leku.

UMEEN EGUNA

Eguzkilaruren izpiak alaituko ditu ume guztiak

Umeendako ekitaldi mordo antolatu ditu Txatxilipurdi elkarteak ekainaren 25erako

Zaldibarko frontoia

Eguena, egun osoz

Umeen parkea eta tailerrak izango dira 10:30etik 13:30era eta 16:30etik 18:30era

IRATI AGIRREAZALDEGI

Ekainaren 25ean Umeen Eguna izango da jaietan. Txatxilipurdi elkarteak egitarau berezia gertatu du umeen eta Eguzkilaruren inguruan.

Sanjuanetan eguraldiari adi egon barik badakigu, euria egin arren, Eguzkilaru gertu izango dela ekainaren 25ean, eguenean, bere izpiekin jai giroa berotzeko eta umeen ilusioa pizteko. Eguzkilaru protagonista dela, umeendako eta gaztetxoendako jaia antolatu dute Txatxilipurdikoek egun horretarako.

DIANA ETA KALEJIRA

Goizean goiz umeak esnatuz eta Garibaira joan daitezten animatuz, diana egingo dute, furgonetarekin herriko kaleetan; eta umeek eta begiraleek herriko trikitilariekin Eguzkilaruri ongietorria egin ostean, 10:30erako Zaldibarrera joango dira kalejiran.



Arratsaldean, Pirritx, Porrotx eta Mari Motots pailazoek *Piratak* ikuskizuna izango da Monterronen.

TXATXILIPURDI

Izan ere, Zaldibarko frontoian umeendako parkea eta tailerrak egongo dira 10:30etik 13:30era bitartean goizez eta arratsaldean 16:30etik 18:30era bitartean.

Umeen parte-hartzea bultzatzeko, asmoz Euskaraokea eta sorkuntza tailerra antolatu dituzte, besteak beste

Parkean, *Balance bike* zirkuitua, *Indio txirrista* puzgarria, txalupak, ludoteka puzgarria eta Euskaraokea egongo dira. Umeen parte-hartzea bultzatu egin nahi izan dute, eta,

besteak beste, sorkuntza tailerrean ume denen arteko elkarlana bultzatu dute eskulanak egiteko orduan.

Parkeaz gain, Zaldibarraren tailerrak izango dira: goizez, tatuaje, berrerabiltze, aurpegi margotze, ile apainketa, giltzatako eta sorkuntza tailerrak; eta arratsaldean, sorkuntza, aurpegi margotze eta ile apainketa tailerrez gain, txapena ere egongo da.

APAR JOLASA ETA PAILAZOAK

Eguzkilaruk nahikoa berotzerako, aparrarekin freskatu ahal izango dira umeak 13:30ean Garibain; horretarako bainujantzia eramane beharko dute.

Eguzkilaruren izpiekin berotu, busti eta jolas egin ostean, eguna borobiltzeko 19:00etan pailazokin gozatu ahal izango dute Monterronen. Pirritx eta Porrotxek *Piratak* ikuskizuna eskainiko dute.

Umeen Eguna. Herriko neska-mutikoen argitasuna eta gurasoen poztasuna. Eguzkilaruk ekarriko ditu giro ona, irribarrea eta makina bat jolas eta broma.



JOSE MARIA GALLASTEGUI Y CIA, S.A
Gipuzkoa Etorbidea, 32
20500 ARRASATE

Ondo pasau San Juanetan!

DIRU-KUTXAK, POSTONTZIAK, GILTZAK SAILKATZEKO ARMAIRUAK...



ELKARRIZKETA IÑAKI GURRUTXAGA 'HARRISTI' DANBORRADA KO ARRANO ELKARTEKO ZUZENDARIA

"Danborrada egunean ez dut afaltzeko astirik"

JASONE ZABALA

Iñaki Gurrutxaga eskoriatzarra da, baina 20 urtetik gora daramatza Arrasateko danborradan parte hartzen. Jaia non *Harristi* hantxe aurkituko dugu beti.

Eskoriatzarra jaiotzez, baina duela urte askotatik arrasatear bat gehiago dirudizu...

Zestoan jaio, Eskoriatzan bizi baina eguneko ordurik gehienak Arrasaten pasatzen ditut. 14 urtekin hasi nintzen Arrasatera egunero joaten.

Arrasateko ekintza ezberdinetan parte hartzen duzu, ezta?

Bai, hala da. Duela 25 urte Santamas Komisiñuen hasi nintzen eta baita Maritxu Kajoi Komisiñuen ere; bestalde, 20 urte daramatzat Ferrerías batzordean jaiak antolatzen... Jaietan beti laguntzeko gertu nago.

Noiztik Arrasateko danborradan parte hartzen?

Duela 20 urte baino gehiagotik nabil danborradaren saltsan. Hasieran 10 urte inguru ibili nintzen, danborrari; eta gero utzi egin nuen. Orain, lau urte daramatzat Arrano elkarte batakoiaren zuzendari.

Danborradako gauzarik onena eta txarrena?

"20 urte baino gehiago nabil danborradaren saltsan; orain, zuzendari"

"Faltan igartzen dut elkarte banderak ateratzea"

Onena elkartearen artean dagoen giroa; eta txarrena, berriz, ezustekoren bat gertatzen denean: megafoia ez dela entzuten apurtu egin delako...

Azken urteetatik hona asko aldatu da danborradaren ikuskizuna?

Aurten, adibidez, talde berri batek hartuko du parte: gaztetxeko batailoia; bestalde, herriko txaragak hartuko du parte aurten. Gainera, azken urteetatik hona emakumeen presentzia danborradan areagotu egin da.

Nolakoak izaten dira danborrada aurreko orduak?

Presaka ibiltzen naiz. Batailoi bakoitza leku batera joaten da afaltzera; nik afaldu ere ezin dezaket egin, aurretik dagoen errementari-dantzan ere parte hartzen dudalako.

Pintxo bat jateko astirik ere ez dit ematen! Danborrada ostean parranda egiten dugu, eta hurrengo egunean lanera!



Iñaki Gurrutxaga *Harristi*-k aurten ere ez du hutsik egingo San Juan jaietako danborradan.

GOIENKARIA

Zer igartzen duzu faltan danborradan?

Beste urte batzuekin alderatuz, lehengo urteetan elkarte bakoitzak bere bandera ateratzen zuen

danborradan; 18 edo 20 bandera izaten ziren; orain dagoeneko hori desagertuta dago, ez da halakorik egiten. Politia izango litzateke hori

berreskuratzea, elkarte bakoitzak danborrada antolatzeke egiten duen lana handia izaten da urte osoan zehar, eta hori guztia baloratu egin behar da.

King's
Ile apaindegia

Ondo pasau jaietan!

Zarugalde 23. ARRASATE
Tel.: 943 79 84 88

 **Txitxinpe**

**Berezitasunak
Kazuelatxoak
Ogitarteko
hotz eta beroak**

Arrasate pasealekua 33
ARRASATE Tel.: 943 79 67 76

 **kuadroak eta markogintza
ARTE LENIZ**

Ondo pasau jaixak!

Leintzibar 4, ARRASATE Tel.: 943 79 37 64

JON

**PORTALOIKO LIBURU
ETA PRENTSA DENDA**

Ondo pasatu San Juanak!

Erdiko kale 9 • 943 79 34 37

errekak

taberna - jatetxea

Ondo ibili San Juanetan!

Zerrajera 4 behea 20500 Arrasate
Tel.: 943 53 32 72
errekak@errekajatetxea.eu

KALEJIRA MEXIKARRA

Dolores San Juan eta haren mariatxiarekin Mexikoraino

Kalejira egingo dute herriko kaleetan zehar mariatxiak eskainiz San Juan egunean

JASONE ZABALA

Mexikoko doinuak Arrasatera etorriko dira San Juan egunez. Kalez kale ibiliko dira, mariatxiak eta beste doinu mexikar batzuk abestuz. Eguaztenean 19:30ean hasiko da.

Pasa den urtean Viva Jalisco taldea izan zen San Juan egunean herriko kaleak alaitu zituen taldea. Jendearen parte-hartzea handia izan zen eta, gainera, doinu mexikarrak atsegin dituzte arrasatearrek eta beste herri batzuetatik etortzen direnek.

Horregatik, aurten ere beste talde mexikar bat ekartzea erabaki dute: Dolores San Juan y el Mariachi Tequileño taldea.

2000. URTEAN SORTUA

Talde mexikarra duela bederatzi urte sortu zen Mexikoko Guadalajara hirian. Zazpi kidek osatzen dute taldea: zazpi musika-



Dolores San Juan y El Mariachi Tequileño taldea oso ezaguna da Mexikon.

LATINCOLOURS

riz osatutako taldea eta Dolores San Juan abeslaria. Euren helburua beti izan da Mexikoko musika eta abesti tradizionalak batu eta mundu osoan zabaltzen saiatzea. Batez ere Mexikoko mariatxi doinu tradizionalak; gainera, hainbat modu ezberdinetako soinuak eskainita: doinuak, huapangoak, korridoak, eta abar.

KALITATE BIKAINA

Gaur egun Mexiko aldean garrantzi handia duen taldea da. Adituek diotenaren arabera, kalitatea handia daukan taldea da eta euren zuzenekoak ikaragarriak dira.

Azken zortzi urteetan mundu osoan ibili dira kontzertuak eskainiz (Australia 2007, Kuba 2006, Suitza, Espainia, Frantzia eta Belgika 2005 eta Alemania 2004). Horrez gain, Mexikoko estatu guztietan ere ibili dira. Eta, besteak beste, Juan Carlos Espainiako erregeari eta Jacques Chiraci Vicente Foxek egin zien harrera ofizialetan abestu zuten.

Talde mexikarra duela bederatzi urte sortu zen Guadalajara hirian; zazpi kidek osatzen dute

Mexikoko musika eta abesti tradizionalak batu eta mundu osoan zabaltzea da helburua

LUKAS ZERKAOSTETA

Ondo pasau San Juanak!

- Delicatessen
- Ardo denda
- Bereizitasunak
- Ardo-dastatzeak
- Menu bereziak
- Oilasko erreak enkarguz

Iturriotz 11 behea 20500 Arrasate
Tel.: 943 79 48 79 / 943 79 22 76
Faxa: 943 71 27 89
info@zerkaosteta.com
www.zerkaosteta.com



SU ARTIFIZIALEN IKUSKIZUNA

Arrasateko zerua kolorez beteko da San Juan gauean

Astondoa piroteknia arduratuko da, beste behin, Santa Barbaratik suak botatzeaz; aurtengoarekin 30 urte dira dagoeneko

JASONE ZABALA

Aurten ere Astondoa enpresa arduratuko da San Juanetako su artifizialen ikuskizunaz. Hala, kokalekuaz eta prestaketaz-eta hitz egin dugu arduradunekin.

Areantzako Astondoa piroteknia enpresak 30 urte daramatza San Juan jaietan su artifizialen ikuskizuna eskaintzen Arrasaten. Baina herrietako jaietarako ez ezik, beste ospakizun batzuetarako ere saltzen dituzte petardo, suziri eta bestelakoak.

Arrasaten, Santa Barbara parketik botatzen dira su artifizialak. Aston-

doa pirotekniako ardura-dun Izaskun Astondoak haxe adierazi digu: "Suak botatzeko eremuak aurrez ikuskatzen dituzte gure teknikariek; kontuan hartzen dira, besteak beste, material aldetik eta fisikoki egon daitezkeen arriskuak, guneko sarrerak eta, azkenik, ikusleek suak ondo ikus ditzaten kokaleku zehatza ere garrantzitsua da". Gainera, esan digu Santa Barba-

"Su guztien muntaia lanak hiru hilabete inguru iraun dezake"

ran dauden zuhaitzen altuerak sor ditzakeen eragozpenak ekiditeko, altuera handiagoa hartzen duten su artifizialak erabiltzen dituztela.

HIRU HILABETEO LANA

Halako ikuskizun bat antolatzeke, fase ezberdinak hartu behar dira kontuan, Astondoaren iritziz: "Alde batetik, ikuskizunean botako diren su motak hautatu; bestalde, biltegian egon ez eta erabili nahi diren su horiek egitea; ondoren, suak lantegian prestatu; eta azkenik, su guztien muntaia egin. Azken horrek hiru hilabeteke lana dakar".

Horrekin batera, Astondoa pirotekniakoak Bilboko Aste Nagusian ere egongo dira eta irailean Berlinera joango dira.



Aurtengoarekin 30. aldia izango da Astondoa Arrasateko zerua koloreztatzen.

IMANOL SORIANO

Carrascal aroztegia

SUKALDEKO ALTZARIAK
HORMA-ARMAIRUAK
BESTELAKO ARMAIRUAK

EKUTIO KALEA 4, 14-15 PAB.
URIBARRI AUZOA
20500 ARRASATE
Tel./fax.: 943 79 01 82
scarrasc@infonegocio.com

Zeure neurrira, zeure gustura



ONDO PASA SAN JUANAK!

Gora San Juan sua!

*Soilik erakunde bizi eta dinamikoek
egoera berriei egokitzeko ahalmena dute,
forma ezberdinak hartuz. Zelulak, kasu,
euren artean batu egiten dira,
ehun sendoak osatuz.
Horrelakoak dira, baita ere,
jaietako su eta etxafuegoak...
banan banan indar gutxi,
baina denak batera
nola egiten duten dirdira!*

Branding eta Komunikazioa

Arrasate - Mondragón
Osiñaga 2, 1º
20500 Arrasate - Mondragón
Tel.: 943 712 108 Fax: 943 712 132

www.yellowing.net

Vitoria - Gasteiz
Boulevard de Salburua 8, Torre 14, 3ºB
01002 Vitoria-Gasteiz
Tel.: 945 334 122 Fax: 945 334 557

Bilbao
Lotería 2, 1º dcha.
48005 Bilbao
Tel.: 944 157 326 Fax: 944 157 326

goi
solutions

azk

test



Jaietan bizi, disfrutatu eta parte hartu
ZORIONAK ARRASATEAR GUZTIOI

Arrasateko Eusko Alkartasuna

ELKARRIZKETA NAIA BAILEZ SAN JUANETAKO KARTEL LEHIAKETAREN IRABAZLEA

"San Juan suaren inguruan neukan ideia, ikur garrantzitsua da-eta"

JASONE ZABALA

San Juanetan ikur garrantzitsua den San Juan suaren inguruan eta errementari-dantza egiten, herritarren parte-hartzea islatzen duen kartelarekin irabazi du Naia Bailez aramaioarrak aurtengo kartel lehiaketa.

Nola egin duzu kartela eta nondik sortu zaizu ideia?

Idea San Juan suaren inguruan neukan, ikur garrantzitsua iruditzen zitzaidan; eta, nola ez, errementari-dantza, herritarren parte-hartzea nabarmentzen du-eta. Horrenbestez, bi irudiak bateratuz egin nuen.

Buelta batzuk eman dizkiozu buruari kartela

egin aurretik, ezta?

Bai kartel honi eta baita beste guztiei ere buelta pare bat baino gehiago eman behar izan diet, benetan islatu nahi nuen hori lortzeko.

Noiz hasi zinen kartela egiten?

Astebete inguru eman go nuen lanean, bai kartel hau egiten eta baita besteak egiten ere.

Aurrez aurkeztu dituzu lanak lehiaketetara?

Arrasateko jaietarako lehenengo aldiz aurkeztu dut, baina beti ibili naiz Aramaioko kartel lehiaketetan parte hartzen, eta esaten didaten edozeinetara ere animatzen naiz, margotzea gustuko dudako eta proba egiteagatik.

Orain arte saririk irabazi duzu?

Bai, badauzkat baten batzuk. Joan den urtean



Naia Bailez aramaioarra, jaietarako egin duen kartelarekin.

UBANE MADERA

"Ideia San Juan suaren inguruan neukan eta, nola ez, errementari-dantza, herritarren parte-hartzea nabarmentzen du-eta"

Zuiako Koadrilaren orri markatzaile lehiaketan bigarren geratu nintzen, eta aurten Zigoitiko Eguzki jaiaren kartel lehiaketa irabazi dut.

Baduzu beste lehiaketaren batean parte hartzeko asmorik?

Bai, baditut pare bat buruan; dagoeneko hasi naiz gaiak pentsatzen.

CANAS - ESTEBAN ERAIKUNTZAK

**San Juan jai
zoriontsuak
arrasatear guztioi!**

Uribarri kalea 20 behe. ARRASATE. Tel.: 943 79 81 80 / 943 77 11 63. Faxe: 943 79 81 80

IKUSKIZUNA

Ilargiaren amodio istorioak Zirika Zirkusekin

San Juan bezperan izango da ikuskizuna, Herriko Plazan (17:00)

JASONE ZABALA

"Zirkuaren mundua ikusleei hurbiltzea", horixe izango da 'Ilargian' ikuskizunaren helburua.

Zirika Zirkus taldeak San Juan bezperan *Ilargian* ikuskizuna aurkeztuko du Herriko Plazan.

HIRU KIDE EGUZKI SISTEMAN

Zirika Zirkus taldea hiru kidek osatzen dute: Luis Lainez (Bolintxe Zalaparta), Ainhoa Juaniz (Loretsu Traketsu) eta Maribel Martinezek (Krispeta Motoreta).

Ilargian ikuskizunean, Bolintxeren erromantikotasuna agerian gelditzen da, eta haren helburua izango da ilargiari lore sorta bat opari egitea; Krispetak eta



Ilargian ikuskizunean Bolintxeren erromantikotasuna agerian geldituko da.

ZIRIKA ZIRKUS

Zirika Zirkus taldea 2003. urtean sortu zen; hiru kidek osatzen dute

'Ilargian' ikuskizunak ikusleak zirkura hurbiltzea du helburu

Loretsuk, baina, Bolintxe despistatua dela ikusita, ez dute bakarrik utziko lan horretan.

Ikuskizunean, orekarako baloi handiak, baloi puzgarriak eta akrobaziak egingo dituzte, besteak bes-

te. Ikuskizunaren helburua, Juanizek adierazi digun moduan, "ongi pasatzea eta ikusleak zirkuaren munduan murgiltzea da; eta horrekin batera, eguzki sistemari ere errepasoa egiten diogu".



Amagara

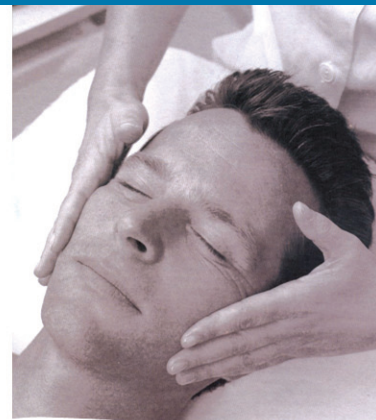
Erdiko kalea 54 behea 20500

ARRASATE

Tel.: 943 79 09 09

SAN JUAN JAI ZORIONTSUAK

- Aurpegiko eta gorputzeko estetikan espezialistak
- Laser depilazioa: Baita azal brontzeatuetan ere.
- Estetika medikuntza
- Azido hialuronikoaekin infiltrazioak
- Vistabel (BOTOXA)
- Gorputz mesoterapia (zelulitisa, biguntasunak...)



Aprobetxa itzazu,
ekaineko eta
uztaileko
promozioak

Informatu konpromisu gabe

SEGWAYA

Bide mota askotan dabilen ibilgailu ekologikoa

Dean Kemenek sortu zuen ibilgailua 2001ean AEBetan

JASONE ZABALA

Ekainaren 26an segway izeneko ibilgailu berrian ibiltzeko aukera izango du Biteri plazara joaten den edonork, eguerdiko hamabietatik aurrera.

Segway HTa (Segway Human Transporter) garraiobide berria da. Gurean errotzeko asmoz, Eskoriatzako En-Medio enpresak ibilgailu horiek erabiltzeko aukera eman-go dio San Juan jaietan

nahi duen edonori. Ibilgailua Dean Kemenek sortu zuen 2001ean, eta bi urte geroago Europa aldera zabaltzen zen ibilgailu horren merkaturatua. Enpresako arduradun Juanma Gayk adierazi digun moduan, "helburua ibilgai-

lu ekologiko hau jendeari ezagutzera ematea da".

BIDE MOTA ASKOTAN

Gayk adierazi digunez, aparailu berri hori edozein bidetatik joan daiteke: aldapak igo, hondartzako harean ibili, elurretan...

"Oreka sistema berezi bat dauka. Segwayak girokopio solidoak, mugimendu sentsoreak, abidura handiko mikroprozesadoreak eta motor elektriko indartsuak ditu, eta horiek guztiek ibilgailuaren oreka bermatzen dute. Segwayak ez du kutsatzen eta garbia da".

"Helburua ibilgailu ekologiko hau ezagutzera ematea da"



Segway ibilgailua European errotzen hasi zen 2003an.

EN-MEDIO

www.citroen.es

CITROEN C3 PICASSO BERRIA. SPACEBOXa LEKUA APROBETXATZEKO ERARIK EGOKIENA

Citroën-ek OSOA nahiago.
Kontsumo mistoa (l/100 km) / Emisioa: CO2 (g/km): C3 Picasso: 4,7- 6,9 / 125 - 159



ERREALITATE HAUNDITUA
Sartu www.c3picasso.com-en eta bizi esperientzia berri bat 3D-n. Oso gertutik ikusteko nahia eta webcam bat besterik ez duzu behar.

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

Citroën-ek beste behin bere abanguardia teknologikoaren beste proba bat dakar, monobolumen konpaktoren unibertsoa aldatuko duen kontzeptu berri bat sortuz. Citroën C3 Picasso berria, SPACEBOXa, mundua ezagutzeko edo bertan dagoen guztia gordetzeko leku paregabea da. Bere barnea benetan handia da eta 3 zati dituen haizetako panoramikoak, bere segmentuan ikuspen haundiena duena da. Momentuko beharretara egokitzeko ikaragarriko gaitasuna eta modularitatea du. Iraultzailea eta argia da, abangardiaren eta berrikuntzaren adibidea da. Igo eta esperientziak bete ezazu. Ongi etorri espaziora.

Etor zaitez ikustera:

Debagoieneko Citroën zerbitzu ofizial bakarra:

TALLERES CHAPIME S.C.L. - San Andres 5 Tel.: 943 79 45 22 - ARRASATE



arrasate

goierri

oñati

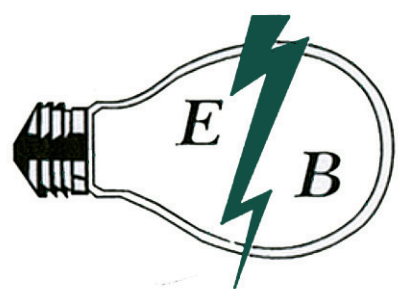
bidaso

eskoriatza

ilusiorako
bost
arrazoi



MONDRAGON
UNIBERTSITATEA



BEREYA
elektrizitatea



- ALARMAK. TB. SATELITEAK
 - ANTENA KOLEKTIBOAK
- PROIEKTUAK ETA GARAPENAK
 - TB ZERBITZU TEKNIKOAK
 - INSTALAZIO ELEKTRIKOAK
 - SOINU INSTALAZIOAK
- KONPONKETAK OROKORREAN
 - ATEZAIN AUTOMATIKOAK
- TDT ANTENAK (Lurreko telebista digitala)

Ondo pasau San Juanetan!



KONTZERTUA

Big Band-en eskutik jazz doinuak izango dira nagusi

Taldea 23 kidek osatzen dute eta 2000. urtean sortu zen Jose Ramon Elkororen eskutik

Monterron

**Egubakoitzean,
22:30ean**

Arrasate Musikaleko Big Band taldeak jazz estiloko musika eskainiko du.



Big Bandek emanaldia egingo du hilaren 19an, Monterronen.

ARRASATE MUSIKAL

JASONE ZABALA

San Juan jaien atarian kontzertua egongo da Monterronen. Arrasate Musikaleko Big Band taldeak ekainaren 19an eskainiko du, 22:30ean.

Arrasate Musikalen sortu zen Big Band taldea 2000. urtean. Lehen zuzendaria Jose Ramon Elkororen izan zen, perkusioko irakaslea. Orain, berriz, Zigor Martinez ari da zuzendari lanak egiten.

Eskolako ikasle eta irakasleek osatzen dute taldea eta gaur egun 23 lagun dira taldean: bost tronpetajotzaile, lau tronboi-jotzaile, sei saxofoi-jotzaile, bate-

ria-jotzailea, perkusioa, baxu-jotzailea, gitarrajotzailea, piano-jotzailea, abeslaria eta zuzendaria. Musika estiloari dagokionez, jazz musikaren inguruko estilo guztiak jorratzen dituzte: bluesa, jazz, latindarra, funkya... "Jendeak gustuko duen musika estiloa da, abesti ezagunen bertsioak egiten ditugulako", adierazi digu Martinezek. Egitarauari dagokionez, Zigor Martinez zuzendariak hauxe

adierazi digu: "Aurten lan handia egin dugu; horregatik, aurten egin ditugun abesti berri batzuk eskainiko ditugu, eta baita joan den urteko batzuk ere". Denera 12 abesti inguru izango direla esan digu: "Lau abesti ahotsak lagunduta izango dira eta besteak instrumentalak izango dira".

AURTEN, SANJUANETAN

Normalean Sanjuanen ostean eskaintzen zuten kontzertua, baina aurten, Martinezek adierazi digun moduan, "epe horretan ikasle asko kanpora joaten dira ingelesa ikastera, udalekutara... eta taldean jendea falta izaten da; Udalarekin hitz egin ostean, San Juanen atarian egitea erabaki da eta hilaren 19an joko dugu Monterronen".

Aurten lehen aldiz San Juan jaietan eskainiko dute kontzertua



URONDO

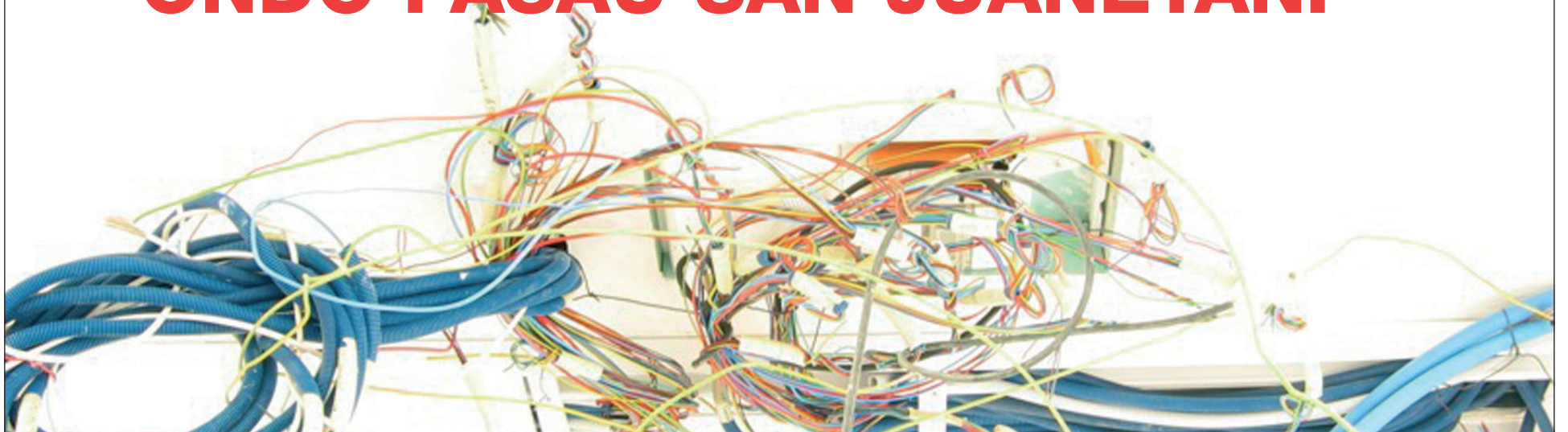
Elektrizitatea

* Elektragaiak
* Instalazioak

* Automatismoak
* Proiektuak

* Argiztapena
* Bobinaketak

ONDO PASAU SAN JUANETAN!



Musakola auzoa 26. Kataide Industrialdea 5. pabilioia. 214 posta-kutxa • ARRASATE
Tel.: 943 79 78 15 / 943 77 10 42 Faxe: 943 77 14 76

*Paraje eder
baten kokatua*

*Razio hotzak ardo bereziarekin dastatzeko aukera bikaina
Bazkaria hasteko beste modu berezi bat*



♦ Menu bereziak
aukeran: 18 €

♦ Karta

Arteaga

Landetxea

Arteaga baserria
Garagartza auzoa, 37 zenbakia
20500 Arrasate • Gipuzkoa
Tel.: 943 71 18 81
Faxa: 943 71 18 82

ONDO PASA JAIK!

CONSTRUCCIONES ALKESA,S.L.

**ONDO PASA
SAN JUANAK!**

TEILATUAK (ESTALKIAK),
FATXADAK ETA EGITURAK
ZAHARBERRITZEAK ETA

BIRGAITZEAK
ERAIKUNTZAK
ERA GUZTIETAKO
ERAIKUNTZA LANAK
PROMOZIOAK
IGOGAILUAK

Santa Marina 40-42 behea
20500 ARRASATE
Tel./Faxa: 943 77 13 27
Mugikorra: 639 82 83 32
alkesa@infonegocio.com



TXOSNETAKO KONTZERTUAK

Debagoieneko doinuak entzungo dira jaietan

Aurtengo San Juanetan egubakoitzeko kontzertua izango da Monterronen: Los Galerna, Bitter Honey eta Ekon Arrasateko taldeekin; txosnagunean, Debagoieneko zein Alemaniako taldeek joko dute

Txosnagunean

Martitzenetik egubakoitzera

Kondekuan, txosnagunean, izango dira kontzertuak gauetz eta arratsaldez.

23

martitzena

Hiru talde izango dira San Juan bezpera egunean, 23:00etan hasita. Txosnagunean agertokian musika doinuaz bazterrak astinduko dituzten taldeak hauek dira: Decepcion Rock, Paraplejia eta El Matadero. Decepcion Rock taldeko kideak arrasatearrak eta aretxabaletarrak dira. Hiru dira

taldekideak (Igor, Jorge eta Morris), eta euren musika estiloa punk-rocka da. 2007an sortutako taldea da. Paraplejia taldea ere arrasatearra da eta haiek ere punk-rocka egiten dute; taldekideak Aitor, Kevin eta

Ibai dira. Azkenik, agertokira igoko den azken taldea El Matadero da; eta haiek ere Debagoienekoak dira: Arrasateko eta Aramaioko lagunek osatzen dute; bes-teen moduan, punk-rocka egiten dute.



Decepcion Rock taldea duela bi urte sortu zen.

DECEPCION ROCK

25

eguna

Egueneko kontzertua 22:00etan hasiko da. Batetik, The Motherfuckers arrasatearrak igoko dira agertokira, eta ere joan den urtean egon ziren alemaniarrek ere: Radio Dead Ones. Hirugarren taldea Arrasateko Last Rebels izango da: taldea duela bost urte sortu zen eta street-punka egiten



Radio Dead Ones taldeak punk-rocka egiten du.

GOIENKARIA

dute; laster aterako dute lehen diskoa. The Motherfuckers Arrasateko musikari ezagunek osatzen dute, gehienak oi! edo street-

punk eszenakoak. Radio Dead Ones taldeak punk-rock indartsua egiten du, gitarra biziakin eta melodiak asko zainduta.

Ondo pasa San Juanak !!

KOOP. E.

EGUZZKIGRAF

inprimategia

Aretxabaletako Industrialdea F-0-4
20550 Aretxabaleta
Tfnoa: 943 791 844
Faxa: 943 792 941
E-mail: info@eguzkigraf.com

1979urtetik
zure zerbitzura

26

egubakoitza

Joan den urtean ez zen kontzerturik egon Monterron parkean, baina aurren egubakoitzekoa bertan izango da (22:00etan).

Hiru izango dira agertokira igoko diren taldeak. Jaietako kontzertu garrantzitsuena izango da egubakoitzekoa. Monterron parkeko agertokira Arrasateko hiru talde igoko dira: Los Galerna, Bitter Honey eta Ekon. Los Galerna talde berria da, The Five Twisters taldeko kide batzuek osatzen dute eta surf eta rock instrumentala egiten dute. AEDk aterako duen disko bilduman kantu bat grabatu dute. Bitter Honey taldeak rock-and-roll freskoa egiten du, Danbaka lehiaketan erakutsi zuten moduan. Ekon taldeak, berriz, estilo ezberdinen nahasketa egiten du: rocka, metal berria



Ekon taldeak estilo ezberdinak nahasten ditu.

eta doinu industrialak. Duela sei urte desegin zen taldea, baina maiatzean kontzertu bira hasi zuten Bilboko Kafe Antzokian.



Los Galerna.

GOIENKARIA

Taldea zazpi kidek osatzen dute: Juan Sangre (ahotsa), Yago (gitarra-jotzailea), Iñigo (baxu-jotzailea), Xabi (gitarra-jotzailea), Heloy (bateria-jotzailea), Ioni (bigarren ahotsa) eta Libe (bigarren ahotsa).

'SALATZEN DUT'

Orain dela zazpi urte kale-ratu zuten azken diskoa: *Salatzen dut*. Kritika onak jaso zituen, eta urte eta erdi ibili ziren kontzertuak eskaintzen. Hain zuzen ere, orduko biraren barruan, Arrasateko gaztetxean ere jo zuten, 2003an.

27

zapatua

Azkeneko egunean Muskaria talde arrasatearra izango da txosnagune-ko agertokira igoko dena (23:00). Taldea 2006an sortu zuten eta 70eko hamarkadako rocka maite dute:

Deep Purple, Black Sabbath, Led Zeppelin eta beste. Euskaraz abesten dute, eta, Muskariako kideek esaten duten moduan, abestietako "gaiak protesta, mitologia eta parranda dira, orokorrean". Eta beste talde bat ere egongo da agertokian, baina antolatzaileek azken momentura arte ez dute esango zein den talde hori.

Kontzertuen azken egun honetan, gainera, aurtengo Urrezko Dragoia emango dute. Hain zuzen ere, sari hori jaietan parte-hartzaileena izan denari emango diote; jaiak gehien alaitu dituen pertsonari, alegia.



Muskaria talde arrasatearrak euskaraz abesten ditu 70eko hamarkadako rock doinuak.

MUSKARIA

ARROPA
DENDA
ONDO PASAU
SAN JUANAK!

Olarte kalea 9
Tel.: 943 79 06 82
Arrasate



NAGUSIEN EGUNA

San Juan egunean nagusiak dira omendutakoak

Alkateak harrera egin ondoren luncha izango da

JASONE ZABALA

San Juan egunean, ekainaren 24ean, ospatuko dute Nagusien Eguna. Udalak herriko nagusiak omenduko ditu, 80 urtetik gorako arrasatearrak.

Urteroko ohitura bilakatu da San Juan jaietan 80 urtetik gorako arrasatearrak omentzea. Izan ere, San Juanetako jai egitarauaren barruan, Udalak urtero omendu nahi ditu herriko nagusiak.

Hilaren 24an egingo zaie harrera beroa Abaroara joaten direnei, eguerdi inguruan.

Joan den urtean 120 izan ziren omenduak eta Udalak uste du aurten ere

kopuru horren bueltan ibiliko direla.

LUNCHA ETA OPARIAK

Ekitaldia 12:30ean hasiko da. Ino Galparsoro alkateak agurra egingo die Aba-

roara joandako herriko nagusiei. Hala, harrera ofizialean hitz batzuk eskainiko dizkie alkateak eta ondoren luncha izango dute. Bazkaria ez izan arren, nahikoa jateko eta edateko izango da guztien-dako. Izan ere, askok bazkari gisa hartzen dute antolatutako luncha.

Omenaldian parte hartzen dutenen artean, emakumezko nagusienak eta gizonezko nagusienak omenaldi berezia jasoko dute. Hain zuzen ere, lore sorta jasoko dute udal ordezkarien eskutik nagusienek.

Aurten ere ez dira eskuhutsik joango, guztiendako izango da-eta oparitxoa. Aurreko urteetan denetik opari egin diete: aterki txikiak, boligrafoak, giltzatakoak, eta abar. Urteroko oparia, beraz, hara joaten direnendako. Aurten ez digute aurreratu zein izan-



Guztiendako nahi adina jan eta edana izango da Abaroan.

GOIENKARIA

Guztira, 80 urtetik gorako 1.210 herritar daude Arrasaten

Hain zuzen ere, 801 emakumezkoak dira eta 409, gizonezkoak

go den oparia, eta, beraz, sorpresa izango da.

Kultura Sailak adierazi du hunkigarria eta polita dela urtero egiten zaien omenaldia. Gaineratu dute nagusi guztiei aukera ematen dietela omenaldian parte hartzeko.

IZENEMATEA, HILAREN 19A ARTE

Interesa duten guztiek BAZen (Biztanleen Arreta Zerbitzua) eman beharko dute izena. Bi baldintza bete behar dira, ordea: 80 urtetik gora izatea eta arrasatearra izatea. Horretarako, Nortasun Agiria era-

man beharko dute, aipatu bezala, BAZera. Izen emateko azken eguna ekainaren 19a izango da.

Esan behar da Arrasaten gaur egun 80 urtetik gorako 1.210 pertsona bizi direla: 801 emakume eta 409 gizon, hain zuzen ere.

ESTETIKA ZENTROA MIREN ARRIETA

- Solarium bertikala
- Solarium horizontala
- Depilazioa argizari bero eta hotzarekin
- Liftinga aparatuekin

- Brontzeatua izpi ultramorerik gabe
- Permanenteak eta betileen tindatzeak.
- Aurpegi tratamenduak

- Gorputz tratamenduak
- Manikura
- Pedikura
- Fantasiatzko azazkalak
- Diodo bidezko laserra

- Zelulitisaren aurkako tratamendu kriomodelagarria
- Ezkonberrientzako bonuak
- Solariumerako bonua



Zerkaosteta 12 Tel.: 943 79 00 35 ARRASATE

Ondo pasa jaiak!

oinesku



fisioterapia • podologia

Tel.: 943 77 07 89 Zarugalde 16 behea Arrasate

Eider Zabala Casteig (Kolg. Zenb.: 520)

Fisioterapia

Osteopatia

R.P.G. Berreziketa postural orokorra

Idurre Osa Salegi (Kolg. Zenb.: 239)

Podologia

Ondo pasa San Juanak

IRRATI-TELEBISTA

Jaiak etxean, Arrasate Irratiarekin eta GOITBrekin

Programazioa
Arrasate Irratia
Egunero
10:30 - 12:30
GOITB
Eguaztena, 24
19:45; barikua 26

Irratian San Juan bezperan hasiko dira irratsaio bereziekin eta GOITBn magazin eta erreportaje bereziak landuko dituzte

UBANE MADERA

Datozen egunak Arrasaten bereziak izango diren moduan, bereziak izango dira, baita ere, Arrasate Irratian eta GOITBko saioak, jaietako giroa ikus-entzuleekin elkarbizitzeko.

San Juanetako giroa etxeraino sartu, ekitaldien nondik norakoak protagoniste-kin landu, jaietarako opariak zozketatu... Halakoak eta beste egingo dituzte datozen egunotan Arrasate Irratiko eta GOITBko mikrofono eta kamerek.

107.7, JAIEN SEINALEA

Arrasate Irratian, martitzetik, San Juan bezperatik hasiko dira jai-giroa barreiatzen, jaien estreinaldiko asteburuko kontaktuzunarekin. Hortik aurrera, egunero egingo dute jai- eskainitako irratsaio berezia, 10:30etik 12:30ak arte. Bezperan izandakotik hasi, momentuan dagoenetik



Arrasate Irratiko Ubane Madera eta Aitziber Aranburuzabala berriemaileak eta Gaizka Vitoria teknikaria.

USOA AGIRRE

segi eta biharamunean izango dena, horren guztiaren kronikak izango dira; jakina, berriemaileak kalera aterako dira, jai-giroa bertatik bertara helarazteko.

SAN JUANEN MAGAZINEA
GOITBri dagokionez, berriz, San Juanen gaineko saio berezia eguaztenean egingo dute. Hain zuzen ere, hilaren 24an izango

da, 19:45ean hasita. Egunero saioaren barruan, magazin berezia egingo dute, San Juan jaiak oinarri hartuta. Horrez gainera, Julen Iriondo lankide-

ak jai-kontuekin bilduma prestatuko du egubakoitz gauean erreportaje eran botatzeko. Erreportaje hori ikusi ahal izango da 22:15ean.

Opari bereziak, San Juanetarako

San Juanetako oihartzuna jaiak hasi baino lehenago iritsiko da Arrasate Irratira, besteak beste, ekainaren 19an zozketa egingo dutelako, domekako pilota partidurako sarrerekin; besteak beste, Irujo eta Beroizek Gonzalez eta Pascualen kontra jokatu duten partidu estelarrerako. Horrez gainera, eguaztenean (ekainaren 24ko) egingo duten Dragoi Janerako txartelak ere eman dizkiete AED elkartekoek irrati-entzuleen artean zozketatzeko. Zozketetan parte hartzeko bideak honako hauek dira: 943 25 05 05, irratia@goiena.com edo Goiena.net webgunean dagoen irrati-entzuleen bitartez.



San Juan jaixak ondo pasau!

e-mail: arrasateaj@gipuzko.com www.eaj-pnv.eu

*Ekain ekainetan
San Juan gabetan
errementari danok
gabitz kantetan
Gora Arrasate!*



ARRASATEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN